



بيان صحفي

Press Release

التاريخ : 2009 / 1 / 19

The Board of Directors of Central Bank of the UAE held its 1st meeting of the year 2009 on Sunday, 18 January, under the chairmanship of H.E. Khalil Mohammed Sharif Foulathi, Chairman of the Board, and attended by H.E. Dr Omar Mohammed Ahmed Bin Sulaiman, Deputy Chairman, and H.E. Sultan Bin Nasser Al Suwaidi, the Governor. The meeting was attended by their Excellencies Younis Haji Khoori, Mubarak Rashid Al Mansouri, Hilal Khalfan Bin Dhahir Al Muhairi, Khalid Mohammed Salem Balama, Board Members, also H.E. Mohamed Ali Bin Zayed Al Falasi Deputy Governor and a group of senior Central Bank staff. The Board approved minutes of the previous meeting as well as decisions taken therein.

The Board discussed interest rates currently prevailing in the market and in regional and international markets and decided to cut Central Bank's Rpo Rate by 50 bps to 1%, with effect from today 19 January 2009.

In this connection, the Chairman of the Central Bank stated, " that with the slowdown of the world economy and the fall in inflationary pressures, a rate cut at this juncture will support domestic economic activity and foster business confidence".

It is noteworthy that EBOR rates are currently showing a downward trend, owing to a flexible dirham swap mechanism recently introduced, which will be further boosted by the latest cut in the Repo Rate.

عقد مجلس إدارة المصرف المركزي اجتماعه الأول لعام 2009، يوم الأحد الموافق 2009/1/18، برئاسة معالي خليل محمد شريف فولاذي، رئيس مجلس الإدارة، وحضور معالي الدكتور عمر محمد أحمد بن سليمان، نائب رئيس مجلس الإدارة ومعالي سلطان بن ناصر السويدي، المحافظ، وحضور كل من سعادة: يونس حاجي خوري و مبارك راشد المنصوري وهلال خلفان بن ظاهر المهيري وخالد محمد سالم بالعمى، أعضاء مجلس الإدارة وسعادة محمد علي بن زايد الفلاسي، نائب المحافظ ومجموعة من كبار موظفي المصرف المركزي، حيث صادق المجلس على محضر اجتماعه السابق والقرارات التي تم اتخاذها في ذلك الاجتماع.

تدارس المجلس أوضاع اسعار الفائدة في السوق والأسواق الإقليمية والعالمية، وقرر خفض سعر الفائدة على إعادة شراء شهادات الإيداع التي يصدرها المصرف المركزي (الريبو)، بواقع 50 نقطة أساس إلى نسبة 1%، وذلك اعتباراً من اليوم 19 يناير 2009.

وفي هذا الصدد، صرح رئيس مجلس إدارة المصرف المركزي، "بأن تخفيض سعر الفائدة في ظل تباطؤ الإقتصاد العالمي وانخفاض الضغوط التضخمية، سوف يدعم النشاط الاقتصادي المحلي ويعزز الثقة في الأعمال".

والجدير بالذكر هنا أن أسعار الفائدة فيما بين البنوك العاملة في الدولة تشهد حالياً انخفاضاً بسبب تطبيق نظام مرن لمقايضة الدرهم مؤخراً وسوف يتعزز مسار الانخفاض نتيجة قرار تخفيض سعر الفائدة على الريبو.

This 50 bps cut should further reduce the cost of the liquidity supporting facilities implemented by the Central Bank to support banks. Also Lower cost of funds will ultimately reduce customer loans interest rates, and would further enhance sustained development prospects.

والتخفيض الحالي بواقع 50 نقطة أساس، سوف يزيد من تخفيض تكلفة تسهيلات دعم السيولة الذي طبقه المصرف المركزي لدعم البنوك، مما سوف يؤدي إلى انخفاض سعر الفائدة على قروض العملاء ويعزز آفاق التنمية الاقتصادية المستدامة.

The Board reviewed the report of Senior Executive Director of Treasury Department regarding the monetary position.

كما استمع المجلس إلى تقرير المدير التنفيذي الرئيسي لدائرة الخزانة بشأن الوضع النقدي .

The Board reviewed the report submitted by Senior Executive Director of Banking Supervision and Examination Department regarding the banking indicators.

واطلع المجلس على تقرير مقدم من المدير التنفيذي الرئيسي لدائرة الرقابة والتفتيش على المصارف عن المؤشرات الخاصة بالنظام المصرفي

The Board then addressed the remaining items on its agenda and took decisions in respect thereof.

واستكمل المجلس مناقشة باقي الموضوعات المدرجة على جدول أعماله واتخذ القرارات المتعلقة بها.